# N 13, 1 Herre Gud, ditt dyre navn og ære

**Tekst:** Petter Dass før 1698

**Oversettelse:** Gustav Jensen 1909

**Melodi:** Norsk folketone (Romedal)

### Stikkord: katekisme

## Bakgrunn

Teksten er skrevet av Petter Dass som var prest på Alstahaug i Nordland. Han kom på den smarte ideen å lage sanger av alle deler av katekismen, for at folk lettere kunne lære om kristen tro og liv. Disse blir kalt «katekismesangene» og kan inndeles i fem hovedgrupper: Budene, trosartiklene, Fadervår, sakramentene dåp og nattverd og hustavlen. «Herre Gud, ditt dyre navn og ære» er skrevet til første bønn i Fadervår, «Helliget vorde ditt navn». Egentlig hadde den hele 16 vers, men det er den versjonen vi har i dag som har gjort den kjent. Melodien er en folketone fra Romedal. Det finnes ca. 50 norske folketoner som også er brukt til denne teksten. Salmen synges over hele kloden, ved mange slags anledninger. Den står i mange salmebøker og er oversatt til svært mange språk. «Mighty God» heter den engelske oversettelsen. «Herre Gud, ditt dyre navn og ære» blir oppfattet som den mest kjente av alle de norske salmene.

## Tilnærminger

* **Første salme**

I vår nye salmebok har denne salmen har fått en helt spesiell plassering, den står som signatursalme, som nr. 1. Hvorfor? (Det kan være mange grunner. Det er den mest kjente av de norske salmene, den har nådd ut over hele jordkloden. Folketonene er en del av «folkesjela». Det er en prolog, hyllesten til Gud og hans navn og ære, og passer slik sett godt til å stå først i en salmebok. Skrevet til den første bønnen i Fadervår.)

* **Salme som trosopplæring**

Petter Dass var pedagog og skrev salmer fordi sunget tekst er enklere å huske enn prosa. Hvorfor er det egentlig slik? Har barna erfaringer med det? Hvor mange sangtekster kan barna utenat? Hvor mange kan dikt? Hva er enklest å huske?

* **Mange rare ord og uttrykk**

«I akt skal være», «trette træle, alt som har mæle», «slekter svimler» ... Hva betyr alt dette?

Finn sammen de merkelige uttrykkene i salmen og finn ut av hva de betyr. Hva uttrykker så salmeteksten? Kanskje barna kan finne en enklere tekst/et enklere språk for salmen? Eller kanskje dere oppdager at det ikke er mulig? Hvorfor er det sånn?

* **Melodien**

Begynn med å bare høre på melodien. Hva synes barna spontant? Du hører kanskje en bevegelse i melodien? Den kan man vise med hånden. Kanskje barna kan «dirigere» salmen? Lek litt med melodien. Kanskje den kan spilles på pianoet med forskjellig tempo og stil: Hva synes barna er finest? Hva passer best til salmen. Den kan også spilles med forskjellige instrumenter, piano, orgel og andre. Hva passer best? Hvorfor?